

du centre vers l'extérieur. Il est interdit d'utiliser des bagues et des manchons de réduction pour corriger les dimensions des trous de montage de la scie circulaire. La résine doit être éliminée des alliages légers uniquement avec des solvants qui n'affectent pas les propriétés mécaniques des alliages légers. ENTRETIEN La scie doit toujours être propre et tranchante. Pour obtenir de bons résultats de coupe et assurer un fonctionnement sûr, l'affûtage doit être effectué régulièrement dans un atelier spécialisé. Remarque : Le ponçage de ce produit génère des poussières potentiellement nocives. Faites-le dans une pièce bien ventilée selon la réglementation adéquate en matière de santé et de sécurité. La conception des disques ne permet pas que la scie soit modifiée lors d'une réparation. La réparation des scies circulaires doit être effectuée dans un point de réparation autorisé. Elle doit être effectuée par une personne compétente, dotée d'une formation et d'une expérience appropriées, connaissant les exigences de conception et comprenant le niveau de sécurité possible. Pendant la réparation, les tolérances doivent être respectées afin d'assurer une fixation correcte. ATTENTION ! Les dents de coupe en carbure de tungstène peuvent être retirées de la scie entièrement ou en partie pendant l'équipement. Pour cette raison, comme pour l'utilisation d'autres produits, utilisez des lunettes de protection, des vêtements de protection individuelle, tels que : vêtements de protection, lunettes de protection, masque anti-poussière et autres. Si possible, il est conseillé d'utiliser des équipements de protection supplémentaire. Ne touchez pas la zone de coupe. Respecter les règles de santé et de sécurité pour ce type de travail.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO DELLE SEGHE CIRCOLARI PER LEGNO

Prima di iniziare i lavori con questo attrezzo leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

RACCOMANDAZIONI DI SICUREZZA DURANTE L'USO DELLE SEGHE CIRCOLARI PER LEGNO

Non utilizzare motoseghe o discantati su una smembrante angolare. Le lame causano frequenti contraccolpi e perdita di controllo dell'utensile. Accertarsi che il disco ruoti nella direzione corretta. Non superare mai il regime massimo ammesso della sega! Assicurarsi che il dado di fissaggio del disco sia correttamente serrato. La sega deve raggiungere il regime massimo prima che si inizi a tagliare. Evitare chiodi, viti, punti metallici ed altri materiali estranei. Non tagliare il metallo o il calcestruzzo. Tagliare gradualmente, senza esercitare una pressione eccessiva sulla sega. I nodi devono essere tagliati lentamente e uniformemente. Dove possibile, si raccomanda di fissare il materiale da tagliare in appositi supporti su entrambi i lati. Se la sega inizia a tagliare più lentamente del normale o se i risultati di taglio sono significativamente peggiori, ciò significa che deve essere affilata. L'uso di una sega smuntata può causare pericolose graffi, schegge, surriscaldamento o addirittura la rottura della sega. Far sempre affilare la sega da uno specialista. Il regime massimo del motore della sega circolare non deve essere superato. Rispettare l'intervallo della velocità di taglio determinata. Non utilizzare seghe circolari danneggiate in alcun modo. Le seghe circolari le cui strutture sono rotte, devono essere smaltite. Non è a permesso ripararle. Non utilizzare seghe circolari con lame inferiori a 1 mm (1/32"). La sega deve essere montata sul mandrino in modo che non possa essere spontaneamente rimossa durante il funzionamento. Per fissare correttamente la sega circolare, utilizzare strumenti di allineamento della macchina. Impegnarsi durante il montaggio ed assicurarsi che la parte di bloccaggio del mozzo sia allineata con la superficie di bloccaggio dell'utensile e che i taglianti non siano a contatto tra di loro o con gli elementi di bloccaggio. Impostare le distanze di sicurezza corrette e consigliate dal costruttore della macchina. Prestare attenzione durante l'installazione. Assicurarsi che le forze generate durante il funzionamento dell'utensile vengano trasmesse dal trascinatore e che i taglianti non vengano a contatto tra di loro o con gli elementi di fissaggio. Tutti i bulloni e i dadi devono essere serrati con le apposite chiavi e deve essere rispettata la coppia specificata dal costruttore della macchina. Non è consentito prolungare la chiave o serrarla con colpi di martello. Tutte le superfici di fissaggio devono essere prive di sporco, grasso, olio e acqua. Serrare le viti i dadi di fissaggio nell'ordine indicato dal costruttore della macchina. In assenza di istruzioni per l'uso, serrare le viti di fissaggio dall'interno verso l'esterno. Per correggere le dimensioni degli anelli di arresto delle seghe circolari è vietato utilizzare anelli e boccole di riduzione allentati. La resina deve essere rimossa dalle leghe leggere solo con solventi che non ne alterino le proprietà meccaniche delle leghe. **MANUTENZIONE** Per ottenere i giusti risultati di taglio e per garantire un funzionamento sicuro la sega deve essere sempre pulita e affilata. L'affilatura deve essere effettuata regolarmente in un'officina specializzata. Attenersi. La levigatura di questo prodotto può causare la formazione di polvere la cui composizione è potenzialmente dannosa. Questa operazione deve essere fatta in locale ben ventilato e nel rispetto delle norme di sicurezza e salute adeguate. Le soluzioni ingegneristiche dei dischi non possono essere modificate durante la riparazione. La riparazione delle seghe circolari deve essere effettuata presso un centro di assistenza autorizzato. Da una persona competente, adeguatamente addestrata ed esperta, che dispone delle cognizioni tecniche inerenti ai requisiti di progettazione e che capisce il livello di sicurezza raggiungibile. Durante la riparazione le tolleranze devono essere mantenute per garantire un fissaggio corretto. **ATTENZIONE!** I taglianti di taglio di carburbo di tungsteno possono essere rimossi in tutto o in parte dalla sega durante il suo utilizzo. Per questo motivo, come per l'uso degli altri utensili e macchinari elettrici, è necessario utilizzare dispositivi di protezione individuale quali: indumenti protettivi, occhiali, maschera antipolvere ed altro. Qualunque volta sia possibile, si consiglia di utilizzare protezioni supplementari. Non mettere le mani nell'area di taglio. Osservare le norme di sicurezza e salute per questo tipo di operazioni.

NL

INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN

Lees voorafgaand aan het gebruik van het gereedschap de volledige handleiding en bewaar deze goed.

VEILIGHEIDSAANBEVELINGEN VOOR HET GEBRUIK VAN HOUTZAAGBLADEN

Gebruik geen kettingszag of schijven met een inkeping op een haakse schijf. De messen veroorzaken frequente terugslag en verlies van controle over het gereedschap. Zorg ervoor dat de schijf in de juiste richting draait. Overschrijd nooit de maximaal toegestane zaagsnelheid. Controleer of de bevestigingsmoer van de schijf goed is aangedraaid. Vóór het zaag met de zaag op volle toeren draaien. Vermijd spijkers, schroeven, nieten en andere vreemde materialen. Niet door metaal of beton snijden. Geleidelijk zaagen, zonder al te veel druk op de zaag uit te oefenen. Kneetslagen langzaam en gelijkmatig doorzoagen. Aanbevolen wordt, waar mogelijk, het te snijden materiaal aan beide zijden in geschikte houders te bevestigen. Als de zaag langzamer begint te zagen dan normaal of als het zaagselresultaat aanzienlijk slechter is, betekent dit dat deze moet worden geslepen. Het gebruik van een botte zaag kan leiden tot gevaarlijke splinters, splinters, oververhitting van de zaag of zelfs een breuk. Laat uw zaag altijd door een vakman slijpen. Het maximale nominale toerenal van de cirkelzaag mag niet worden overschreden. Het aangegeven snijnsnelheidsbereik moet in acht worden genomen. Gebruik in geen geval beschadigde cirkelzagen. Cirkelzagen die gebarsten zijn, moeten worden afgedakt en mogen niet worden gerepareerd. Gebruik alleen cirkelzaagbladen met een zaagblad kleiner dan 1 mm (1/32"). De zaag moet zo op de spindel worden gemonteerd dat deze tijdens het gebruik niet kan losgeraken. Gebruik de sleutels van de machine om de cirkelzaag correct vast te zetten. Zorg ervoor dat het klemmende deel van de naaf is uitgelijnd met het klemoppervlak van het gereedschap en dat de snijkanten niet met elkaar of met de klemmende elementen in contact komen. Instellen van de juiste en de door de machinefabrikant aanbevolen veiligheidsafstanden. Bij de installatie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Zorg ervoor dat de door het gereedschap opgewekte krachten door de pick-up worden overgedragen en dat de snijkanten niet met elkaar of met de bevestigingselementen in contact komen. Alle bouten en moeren moeten met geschikte moerensleutels worden aangedraaid. Het door de machinefabrikant opgegeven aanhaalmoment moet worden aangehouden. Het is niet toegestaan de sleutel te verengen of met een hamerslag aan te draaien. Alle bevestigingsvlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie en water. Draai de schroeven en bevestigingsmoeren in de door de machinefabrikant opgegeven volgorde vast. Bij gebrek aan instructies of bevestigingsschroeven in de volgende middelpunt-uitentaken vastdraaien. Het is verboden loszittende reduceringen en bussen te gebruiken om de afmetingen van de cirkelzaagzagen te corrigeren. De hars wordt alleen uit lichte legeringen verwijderd met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van de lichte legeringen niet beïnvloeden. De zaag moet altijd schoon en scherp zijn om het juiste zaagselresultaat te bereiken en een veilige bediening te garanderen. Het slijpen moet regelmatig in een vakwerkpatroon worden uitgevoerd. Opmerking: Het schuren van dit product kan leiden tot mogelijk schadelijke stofdeeltjes. Doe dit in een goed geventileerde ruimte met inachtneming van adequate gezondheids- en veiligheidsvoorschriften. Het ontwerp van de schijven mag tijdens de reparatie niet worden gewijzigd. Reparaties aan cirkelzagen moeten door een erkend installateur worden uitgevoerd. Door een bevoegd persoon met de juiste opleiding en ervaring, met kennis van de ontwerpvereisten en inzicht in het haalbare veiligheidsniveau. Bij reparaties moeten toleranties worden aangehouden om een correcte bevestiging te garanderen. OPGELET! Wolframcarbide zaagden kunnen tijdens het gebruik geheel of gedeeltelijk van de zaag worden verwijderd. Daarom is het, net als bij het gebruik van andere elektrische gereedschappen en machines, noodzakelijk persoonlijke beschermingsmiddelen te gebruiken, zoals: beschermende kleding, veiligheidsbril, stofmasker en andere. Indien mogelijk is het raadzaam om een extra afscherming te gebruiken. Niet in de snijzone reiken. Neem de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften voor dit soort werkzaamheden in acht.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΩΝ ΞΥΛΟΥ

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΩΝ ΞΥΛΟΥ

Ηλ χρησιμοποίηση αλυσιοπριονίου ή δίσκου με εγκοπή σε γωνιακό μέτρο. Οι λεπίδες προκαλούν συχνό κλόνημα και απώλεια ενέργειας του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος περιερίεφται στην κατάλληλη κατεύθυνση. Σε κάθε περίπτωση μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπτή ταχύτητα περιστροφής του πριονιού! Βεβαιωθείτε ότι το περιβάλλον που στρέφουν τον δίσκο είναι σωστά βιδωμένο. Το πριόνι πρέπει να επιτύχει τις πλήρεις περιστροφές πριν αρχίσετε να κόβετε. Αποφύγετε καρφιά, βλάβες, συνδράμους και άλλα ξένα υλικά. Μην κόβετε μέταλλο ή μπeton. Κόβετε σταδιακά, χωρίς υπερβολική πίεση στο πριόνι.

Κόβετε τους κόμπος αγρύ και οι ομοιομορφοί. Εάν είναι δυνατόν, προτινεται να αναμνηρολογησθε το κομνημο υλικού στις κατάλληλες καρέφες και στις δύο πλευρές. Αν το πριόνι αρχίζει να κόβει πιο αργά σε σχέση με την ομαλή λειτουργία ή επιτυγχάνει σημαντικά χαμηλότερα τα αποτελέσματα κοπής, αυτό σημαίνει ότι απαιτείται σκόνημα. Η χρήση ενός αμυγμωμένου πριονιού μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνα θραύσματα, αγκίδες, υπερθέρμανση του πριονιού και ακόμη σπασμό του. Το πριόνι πάντα πρέπει να ακουστεί ότι να είναι ειδικό. Δε επιτρέπεται να υπερβείτε την ονομαστική ταχύτητα περιστροφής του διακτοπριονίου.

Το ορισμένο φάσμα ταχυτήτων κοπής πρέπει να τηρηθεί. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί χαλαρώση με αποσπώμενο τρόπο διακτοπριονίου. Τα διακτοπριονία των οποίων οι κορμολ είναι σπασμένα, πρέπει να αποσυρθούν και δεν επιτρέπεται η επασκευή τους. Δεν επιτρέπεται να λειτουργούν τα διακτοπριονία των οποίων οι λεπίδες είναι μικρότερες από 1mm (1). Πρέπει να αναμνηρολογησθε τον δίσκο στην άκρη του, ώστε να μην είναι δυνατή η ατορροβή στην ατορροβή του διακτοπριονίου κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Πρέπει να χρησιμοποιησθε τις διατάξεις ρύθμισης μηχανών για να αναμνηρολογησθε σωστά τον δίσκο.

Πρέπει να τηρήσθε τη θέσηση επιμέλειά κατά τη αναμνηρολογηση και να βεβαιώσθε ότι ο σφικτηρις της πλάνης είναι αποτοποθετημένος σωστά στην επιφάνεια σφίξης του εργαλείου και οι ασφάλειες κοπής δεν έχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τα εξορμητα μηχανή. Τοποθετήστε την ασφάλεια, διατηρήστε και αποσπώμενο που προτεινεται από τον κατασκευαστή της μηχανής.

Πρέπει να είστε προσεκτικοί κατά τη αναμνηρολογηση. Πρέπει να βεβαιώσθε ότι οι δυνάμεις που δημιουργησθε κατά την εργασία της ασφάλειας θα μεθοδοθούν από την αποκοπή και ότι οι ασφάλειες κοπής δεν θα έχονται σε επαφή μεταξύ τους ή με τα εξορμητα σταθερώς. Όλες οι ρίβες και τα περιβάλλοντα πρέπει να βιδωνονται με κατάλληλα κλειδιά προντήτων της ροτής ή οποία αναφέρεται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Απογορεύεται η επέκταση του κλειδιού ή το βιδώνω πατώντας με ένα σφυρί. Όλες οι επιφάνειες σταθερώς πρέπει να καθοριστούν από ακαθάρσιον, λαπακωτή, καθή ή νερό. Οι ρίβες και περιβάλλοντα σταθερώς πρέπει να βιδωνονται στην σειρά ή οποία αναφέρεται από τον κατασκευαστή της μηχανής. Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν οι οδηγίες χρήσης, πρέπει να τους βιδώνετε στην σειρά από μέσα προς τα έξω. Απαγορεύεται να χρησιμοποιησθε δικτύולים που ταξιφούν πάρα πολύ χαλάρα ή τους κυλινδρικούς μείωση με σκοπό να ρυθμισθε τις διαστάσεις των ανομιγμένων αναμνηρολογησθων διακτοπριονίων. Πρέπει να ελέγξετε τη ρητίνη από τα ελαφριά κρμάματα μνη με τέτοια διαλυτικά που δεν επιτρέφουν τα μηχανικά χαρακτηριστικά των ελαφριών κρμάτων. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.

Εάν κόβετε τα σωστά αποτελέσματα κοπής και να διασφαλιστε την ασφαλή εργασία, το διακτοπριονίο πρέπει να είναι πάντα καθαρό και αιχμηρό. Η παρπατών προειδοποίηση πρέπει πάντα να εκτελείται τακτικά σε ένα ειδικό κατάσταση. Προσοχή!

Η λείανση του προϊόντος προκαλεί δημιουργία σκόνης με πιθανώς βλαβερή σύνθεση. Εκτελείται στην ενέργεια σε έναν χώρο με καλό εξαερισμό ήρνητας τις σχετικές διατάξεις της Ασφαλείας και Υγιεινής της Εργασίας. Οι κατασκευαστικές λύσεις των δίσκων δεν μπορούν να τροποποιηθούν κατά την επασκευή. Η επασκευή των διακτοπριονίων πρέπει να εκτελείται σε εξουσιοδοτημένο κατάστημα επασκευών από εξουσιοδοτημένο πρόσωπο με κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία το οποίο έχει τη γνώση σχετικά με τις κατασκευαστικές απαιτήσεις και το οποίο κατανοεί το επίπεδο ασφαλείας. Κατά την επασκευή είναι απαραίτητο τηρείτε τις ανάγκες που διασφαλίζουν την κατάλληλη αναμνηρολογηση. Προσοχή! Τα δόντια κοπής από το καρβίδιο του βορφαρίου μπορούν να σπαστούν από το δίσκο εν όλη ή εν μέρη κατά τη χρήση. Για αυτόν το λόγο, παράλληλα με την χρήση άλλων ηλεκτροεργαλείων και μηχανών, πρέπει να χρησιμοποιησθε τα μέσα ατομικής προστασίας όπως: προστατευτική οπτική, προστατευτική γυαλιά, μάσκα ακοής κλπ. Όπου είναι δυνατόν, προτεινεται η χρήση πρόσδεστων προστατευτικών.

Μην βάζετε τα χέρια σας στη ζώνη κοπής. Τηρήστε τις διατάξεις της Ασφαλείας και Υγιεινής της Εργασίας σχετικά με εργαλεία τέτοιου τύπου.

SE

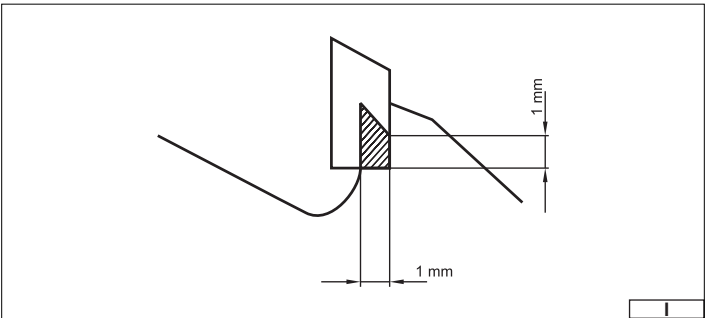
BRUKSANVISNINGAR TILL SKIVSÅGAR AVSEDDA FÖR TRÄMATERIAL

Läs igenom hela manualen innan du tar verktyget i drift. Behåll manualen efter att du har läst den.

SÄKERHETSREKOMMENDATIONER VID ANVÄNDNING AV SVÄGSÅR/ÅSVEDDA FÖR TRÅMATRIEL

Använd inte kedjesåg eller skivor med skåror på en vinkelslip. Bladsen skär frekvent kast och förlorar kontroll över verktyget. Se till att sågarna roterar i rätt riktning. Sågens högsta varfvens frekvens är inte överstigs! Se till att skivans muttern är ordentligt åtgärdat. Sågen måste rotera för fullt innan du börjar skära. Undvik spikar, skruvar, häftklammer och andra främmande material. Placera materialet i metall eller betong. Skär i etapper utan att trycka på det alltför hårt. Västar bör skäras långsamt och jämnt. Skär materialet som ska skäras i fastena på båda sidorna om sågen är möjlig. Om skivorna skär långsammare än vanligt eller med sämre resultat betyder det att du den ska vässa. Vid skärning med en slö såg kan det uppstå farliga sprickor eller skador. Det finns även en risk för att sågen överhettas eller går av. Sågen ska alltid vässas av en specialist. Svägsårens nominella varfvens frekvens är inte överstigs. Det är viktigt att bibehålla skärhastigheten på den rekommenderade nivån. Skadade svägsårar får inte användas. Brudda svägsårar ska bortsågas och får inte repareras. Skivorna med blad mindre än 1 mm (1/16") får inte användas. Sågen ska monterats på spindeln så att den inte lossnar vid användning. Använd maskinens fästsystem för att säkerställa korrekt montage. Det är viktigt att kontrollera att lovsens klämmer är rätt placerad mot verktygets skärklymte vid montage och att sågbladen inte sitter tätt mot varandra eller klämelementen. Beakta de skärhastighetsanvisningarna som rekommenderas av tillverkaren. Iaktta försiktighet vid montage. Se till att de krafter som uppstår på verktyget är i drift överförs av skjukelementet samt att bladen inte sitter tätt mot varandra eller följande. Samtliga skruvar och muttrar dras åt med en mitter till dem som befinner sig längst ut. Det är förbjudet att använda ringar som inte sitter tätt eller reduktionssylsar för att justera måtten på svägsågens hål. För att avlägsna barn från låtta legringar bör man använda lösningsmedel som inte påverkar legeringens mekaniska egenskaper. UNDERHÅLL Det är viktigt att hålla sågen ren och vass för att uppnå ett säkert produkt och arbetskaraktär. Sågar ska vässas regelbundet i en därtill avsedd anläggning. Observera: Vid slipning av denna produkt uppstår damm som innehåller ämnen som kan vara skadliga. Slipning bör ske i ett ventilerat utrymme, med gällande arbetsmiljöföreskrifter ska beaktas. Skivans konstruktionslösningar får inte modifieras vid reparation. Svägsårar ska repareras i en därtill avsedd verkstad. De får repareras endast av en person med rätt utbildning, erfarenhet och kunskaper.

inom konstruktionskrav och säkerhetsnivån. Det är viktigt att bibehålla rätt tolerans så att man fästa verktyget på rätt sätt inför reparation. OBS! Sagtanderna är tillverkade av volframkarbid och kan gå av helt eller delvis vid användning. Därför är det viktigt att använda sig av personlig skyddsutrustning såsom: skyddskläder, glasögon, dammask m.m. Det rekommenderas att använda extra skydd om det är möjligt. Stoppa inte in händerna i skärmaröret. Följ relevanta arbetsmiljöföreskrifter.



PL	Nr katalogowy	Średnica tarczy	Średnica mocowania tarczy	Max. prędkość obrotowa maszyny	Grubość segmentu tnącego	Grubość tarczy	Ilość zębów
EN	Catalogue number	Blade diameter	Mounting hole diameter	Maximum speed	Thickness of cutting segment	Thickness of blade	Number of teeth
DE	Katalog-Nr.	Sägeblatt-Durchmesser	Durchmesser der Befestigungs-Öffnung	Max. Drehzahl der Maschine	Dicke des Schneid-segments	Sägeblatt-dicke	Anzahl der Zähne
RU	Номер в каталоге	Диаметр диска	Диаметр крепления диску	Мак. оборотная скорость машины	Толщина режущего элемента	Толщина диска	Количество зубов
UA	Номер в каталозі	Диаметр диску	Диаметр кріплення диску	Мак. обертова швидкість машини	Товщина ріжучого елемента	Товщина диску	Кількість зубців
LT	Numeris pagal katalogą	Disko skersmuo	Disko įtvirtinimo skersmuo	Maks. veleno apsisukimų greitis	Pjovimo segmento storis	Disko storis	Dantų skaičius
LV	Kataloga numurs	Diska diametrs	Diska nostiprinājuma diametrs	Ierīces maksimālais apgriezienu ātrums	Griešanas segmenta biezums	Diska biezums	Zobu skaits
CZ	Katalogové číslo	Průměr kotouče	Průměr upevňování kotouče	Maximální rychlost otáčení stroje	Tloušťka řezacího segmentu	Tloušťka kotouče	Počet zubů
SK	Katalogové číslo	Stredová ciara kotúče	Stredová ciara upevňovania kotúče	Maximálna rýchlosť otáčenia zariadenia	Hrúbka rezacieho segmentu	Hrúbka kotúče	Množstvo zubov
HU	Cikk szám	Korong átmérője	Korong rögzítésének átmérője	Berendezés maximális forgási sebessége	Vágó elem vastagsága	Korong vastagsága	Fogak száma
RO	Nr din catalog	Diametrul-discului	Diametrul orificiului de fixare discului	Viteza max. de rotire a mașinii	Grosimea segmentului tăietor	Grosimea discului	Numărul de dinți
ES	Numero del catalogo	Diámetro del disco	Diámetro de instalación del disco	Velocidad giratoria máxima de la máquina	Grueso del segmento cortador	Grueso del disco	Número de dientes
FR	N° catalogue	Diamètre du disque	Diamètre de la fixation du disque	Vitesse max. de la machine	Épaisseur du segment de coupe	Épaisseur du disque	Nombre de dents
IT	N° di catalogo	Diametro del disco	Diametro portadisco	Regime massimo della macchina	Spessore del segmento di taglio	Spessore del disco	Numero di denti
NL	Catalogusnummer	Diameter van de schijf	Diameter van de schijf	Max. machinetoerental	Dikte van het snijsegment	Schijfdikte	Aantal tanden
GR	Κωδικός καταλόγου	Διάμετρος δίσκου	Διάμετρος αναμολόγησης του δίσκου	Μέγ. ταχύτητα περιστροφής της μηχανής	Πάχος της μονάδας κοπής	Πάχος δίσκου	Αριθμός δοντιών
SE	Katalognr	Skivans diameter	Skivans montage-diameter	Maskinens högsta varvfrekvens	Det skär-segmentets tjocklek	Skivans tjocklek	Antalet såg-tänder
		[mm]	[mm]	[min ⁻¹]	[mm]	[mm]	-
	YT-608730	140	20	10000	2,4	1,4	24
	YT-608731	140	20	10000	2,4	1,4	48
	YT-608732	165	20	9500	2,5	1,5	24
	YT-608733	165	20	9500	2,5	1,5	48
	YT-608734	185	20	9000	3,2	2,2	30
	YT-608735	185	20	9000	3,2	2,2	40
	YT-608736	185	20	9000	3,2	2,2	60
	YT-608737	210	30	7500	3,2	2,2	40
	YT-608738	210	30	7500	3,2	2,2	60
	YT-608739	255	30	6000	3,2	2,2	40
	YT-608740	255	30	6000	3,2	2,2	60
	YT-608741	255	30	6000	3,2	2,2	80
	YT-608742	305	30	5000	3,0	2,2	60
	YT-608743	305	30	5000	3,0	2,2	80
	YT-608744	305	30	5000	3,0	2,2	100

